

# Roger Pen

1.1

Instrucciones de uso



roger



**PHONAK**  
life is on

---

# Contenido

<b>1. Bienvenido</b>	<b>4</b>
<b>2. Familiarización con el Roger Pen</b>	<b>6</b>
2.1 Artículos incluidos en la caja	6
2.2 Funcionamiento del Roger Pen	7
2.3 Descripciones del dispositivo	8
2.4 Indicadores luminosos (estado de los LED)	9
<b>3. Introducción</b>	<b>10</b>
3.1 Configuración de la base de conexión	10
3.2 Carga del Roger Pen	15
3.3 Encendido y apagado	18
3.4 Uso de los receptores Roger	19
3.5 Conexión de un receptor	20
3.6 Uso de los botones	22
<b>4. Uso del Roger Pen</b>	<b>23</b>
4.1 Colocación del cordón	26
4.2 Conexión a dispositivos multimedia	28
4.3 Uso de Bluetooth	30
4.4 Uso del Roger Pen durante llamadas telefónicas	31

---

<b>5. Funciones especiales</b>	<b>39</b>
5.1 Modo de silencio	39
5.2 Modos manuales del micrófono	40
5.3 Desconexión de los dispositivos Roger: NewNet (Nueva red)	42
5.4 Modo de verificación	42
<b>6. Incorporación de micrófonos adicionales</b>	<b>44</b>
6.1 Conexión	44
6.2 Uso de micrófonos adicionales	47
<b>7. Presentación de Bluetooth</b>	<b>50</b>
7.1 ¿Qué es Bluetooth?	50
7.2 Uso de un dispositivo con Bluetooth	52
7.3 Configuración de Bluetooth	54
7.4 Desemparejamiento de dispositivos con Bluetooth	58
<b>8. Solución de problemas</b>	<b>59</b>
<b>9. Información importante</b>	<b>66</b>
<b>10. Servicio y garantía</b>	<b>73</b>
<b>11. Información y explicación de los símbolos</b>	<b>75</b>

---

# 1. Bienvenido

Enhorabuena por la elección del Roger Pen de Phonak. Este micrófono inalámbrico universal y de última generación ayuda a las personas con pérdida auditiva a conseguir una mejor comprensión verbal en los ambientes ruidosos y a distancia. Diseñado para ser discreto, el Roger Pen dispone de transmisión inalámbrica adaptativa, una configuración totalmente automatizada, Bluetooth de audio de banda ancha para el teléfono móvil, conectividad al televisor y una entrada de audio para escuchar los dispositivos multimedia. También se puede usar junto con otros micrófonos Roger en una red de trabajo de micrófonos.

El Roger Pen es un producto suizo de calidad superior desarrollado por Phonak, la empresa líder mundial en soluciones auditivas.

---

Lea detenidamente estas instrucciones de uso para beneficiarse de todas las posibilidades que le ofrece el Roger Pen.

Si tiene alguna pregunta, consulte a su audioprotesista o al centro de asistencia local de Phonak.

Phonak – life is on

[www.phonak.es](http://www.phonak.es)



---

## 2. Familiarización con el Roger Pen

### 2.1 Artículos incluidos en la caja



Roger Pen



Base de conexión



Fuente de alimentación con adaptador según el país y cable de carga



Funda protectora



Cordón



Cable de audio para la base de conexión



Cable de audio micro-USB (perfecto para viajar)



Adaptador RCA/Cinch para televisión o equipos de alta fidelidad

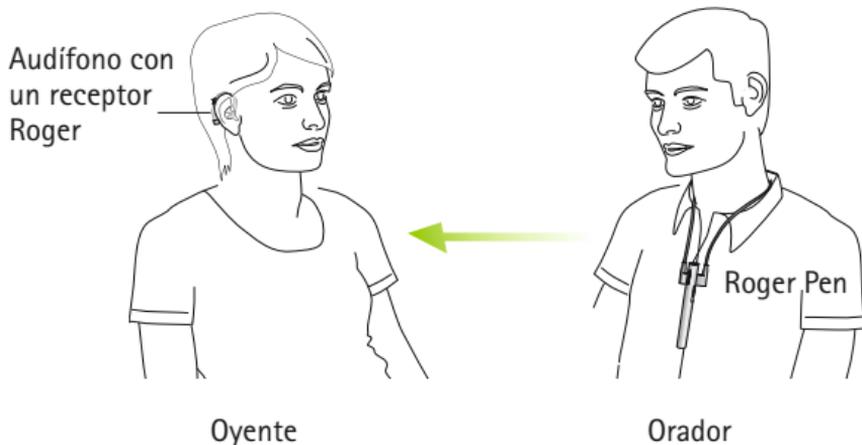


Guía de instalación rápida

---

## 2.2 Funcionamiento del Roger Pen

Roger Pen transmite la voz del orador directamente a sus oídos. El sistema consta de tres elementos principales: los audífonos, los receptores Roger y el Roger Pen.

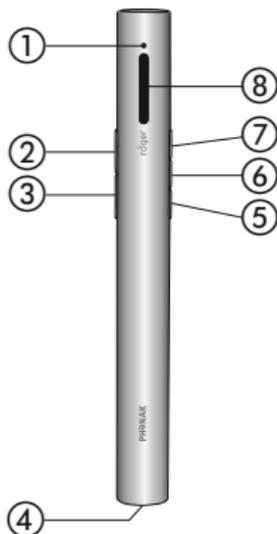


Roger Pen y el audífono normalmente funcionan dentro de una distancia de hasta 10 metros. Tenga en cuenta que tanto las personas como las paredes pueden reducir esta distancia. La distancia máxima se consigue cuando puede ver el Roger Pen (es decir, cuando se encuentra dentro del campo visual).

## 2. Familiarización con el Roger Pen

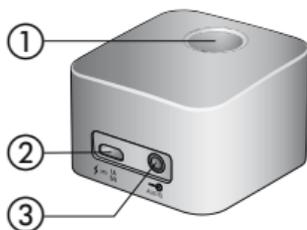
### 2.3 Descripciones del dispositivo

#### Roger Pen



- ① Indicador luminoso (LED)
- ② Rechazar una llamada
- ③ Aceptar una llamada
- ④ Entrada de audio y carga (micro-USB)
- ⑤ Cambio al modo micrófono
- ⑥ Conectar
- ⑦ Encendido/apagado/silencio
- ⑧ Micrófonos

#### Base de conexión



- ① Ranura para Roger Pen
- ② Entrada del cargador (micro-USB)
- ③ Entrada de audio (clavija de 3,5 mm)

---

## 2.4 Indicadores luminosos (estado de los LED)

<i>Indicador luminoso</i>	<i>Significado</i>
	Encendido
	Apagando, Bluetooth en espera
	Apagando
	Entrada de audio detectada
	Micrófono/entrada de audio en silencio
	Cargando
	Completamente cargado
	Pila baja: debe cargarse el Roger Pen
	Llamada telefónica activa
	El Roger Pen ha perdido la conexión con los otros micrófonos. Pulse el botón de conexión para reinicializar la red de trabajo.

---

---

## 3. Introducción

### 3.1 Configuración de la base de conexión

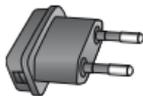
La base de conexión del Roger Pen se usa para recargar el micrófono y transmitir el sonido de una televisión u otro dispositivo de audio a los audífonos (es necesario introducir el Roger Pen en la base de conexión).

#### Configuración de la fuente de alimentación

1. Seleccione el adaptador de corriente que corresponda con su país.



EE. UU.



UE



RU



AUS

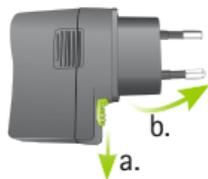
2. Introduzca el extremo superior (redondeado) del adaptador en el extremo superior de la fuente de alimentación universal.

3. Haga clic en la base del adaptador de forma que encaje correctamente.



## Extracción/cambio:

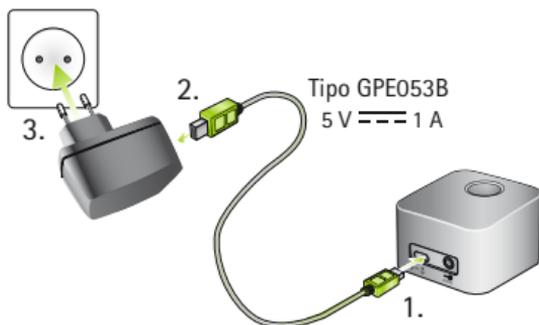
- a. Tire de la pestaña de la fuente de alimentación universal.
- b. Tire cuidadosamente del adaptador hacia arriba para extraerlo.
- c. Comience de nuevo con el paso 1 (descrito anteriormente).



## Conexión de la fuente de alimentación a la base de conexión

1. Coloque la base de conexión cerca del televisor o del dispositivo de audio y conecte el extremo más pequeño del cable de carga a la entrada de alimentación de la base de conexión ⚡  $\frac{1A}{5V}$ .
2. Enchufe el extremo más grande del cable de carga en la fuente de alimentación universal.

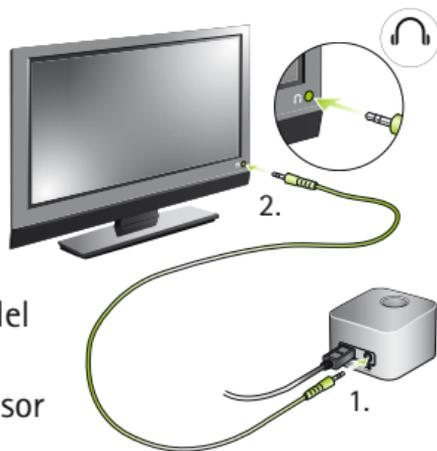
3. Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente de fácil acceso.



### 3. Introducción

#### Conexión de la base de conexión a un televisor o dispositivo de audio

1. Enchufe el cable de audio en la entrada de audio de la base de conexión:  AUDIO.



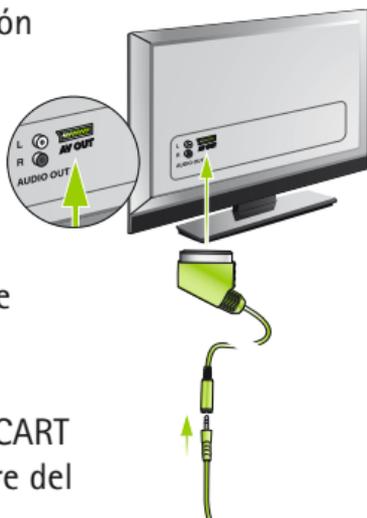
2. Conecte el otro extremo del cable de audio a la salida para auriculares del televisor o del dispositivo de audio.

También puede conectar el otro extremo del cable de audio al adaptador RCA/Cinch del televisor. Conecte las clavijas roja y blanca a las tomas de salida roja y blanca correspondientes del televisor.



---

También puede realizar la conexión con un adaptador SCART, que se puede adquirir en una tienda de electrónica o a través de un proveedor de Phonak.



Conecte el otro extremo del cable de audio al adaptador SCART.

Después, enchufe el adaptador SCART en una toma de salida SCART libre del televisor.

Si su televisor no incluye una salida de audio analógica, necesitará un convertor digital-analógico. Estos convertidores pueden adquirirse en tiendas de electrónica o a través de un proveedor de Phonak.

---

### 3. Introducción

- ① Si la base de conexión está enchufada en la toma de auriculares del televisor, puede ajustar el volumen con el mando a distancia del televisor.
- ① Los altavoces de muchos televisores se apagan si se conecta una clavija en la toma de auriculares, por lo que otras personas no podrán oír el sonido del televisor. En dicho caso, utilice el adaptador Cinch / RCA o la toma de salida SCART, tal y como se ha descrito anteriormente.
- ① La base de conexión del Roger Pen también se puede conectar a cualquier otro dispositivo de audio, como un reproductor MP3, un ordenador o un sistema de alta fidelidad, con ayuda del cable de audio.

---

### 3.2 Carga del Roger Pen

El Roger Pen cuenta con una pila de polímero de litio integrada con capacidad de carga rápida.

Para cargar el Roger Pen, introdúzcalo en la base de conexión. El indicador luminoso se volverá de color naranja para indicar que se está efectuando la carga.



❗ Introduzca el dispositivo en la base de conexión como se indica. Una introducción incorrecta puede producir daños en el dispositivo.

Una pila descargada alcanza su carga máxima en aproximadamente 2 horas. El proceso de carga finaliza cuando el indicador luminoso se vuelve de color verde fijo.

❗ Al cargar el Roger Pen por primera vez, déjelo cargando durante al menos dos horas aunque el indicador luminoso de la pila no esté encendido o se vuelva de color verde antes.

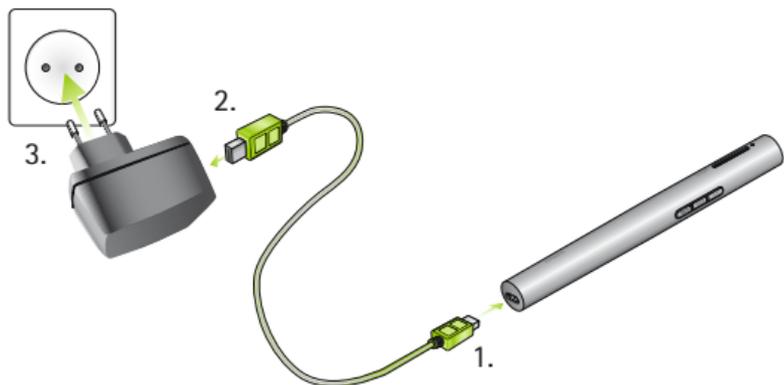
---

### 3. Introducción

También puede cargar el Roger Pen sin la base de conexión, lo cual puede ser útil cuando viaje.

Uso del cable micro-USB:

1. Enchufe el extremo más pequeño (micro-USB) del cable de carga en el Roger Pen.
2. Enchufe el extremo más grande (USB) del cable de carga en la fuente de alimentación.
3. Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente de fácil acceso.



- 
- ① También puede cargar el Roger Pen utilizando el cable de carga para conectar el Roger Pen a uno de los puertos USB del ordenador.
  - ① Si conecta al mismo tiempo el cable de carga a un puerto USB del ordenador y a la base de conexión, el Roger Pen no se cargará.

### Indicadores luminosos (estado de la pila)

<i>Indicador luminoso</i>	<i>Significado</i>
---------------------------	--------------------



Cargando



Completamente cargado



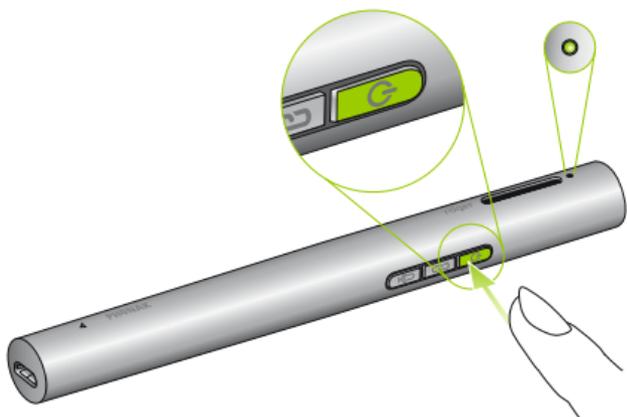
Pila baja: debe cargarse el Roger Pen. Además, se oirán pitidos en los audífonos.

---

## 3. Introducción

### 3.3 Encendido y apagado

Para encender el Roger Pen, pulse el botón de encendido/apagado  durante un segundo hasta que el indicador luminoso se vuelva verde.



#### Indicador luminoso (encendido)

*Indicador luminoso*

*Significado*



Encendiendo



Encendido

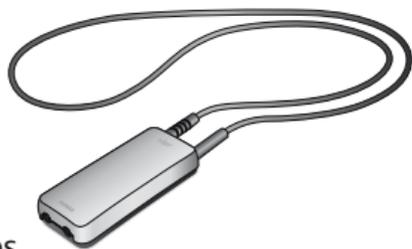
---

### 3.4 Uso de los receptores Roger

#### Uso del Roger MyLink

Si su receptor Roger es un Roger MyLink, encienda el Roger MyLink y cuélgueselo alrededor del cuello.

Asegúrese de que los audífonos se configuren en el modo T/MT/Bobina inductiva.



Las instrucciones de uso del Roger MyLink proporcionan información más detallada sobre la utilización del Roger MyLink.

#### Uso de receptores Roger conectados a los audífonos

Si tiene receptores Roger que se conectan directamente a los audífonos, asegúrese de conectarlos correctamente y de que cada audífono se configure en el programa Roger/FM/DAI/EXT/AUX.



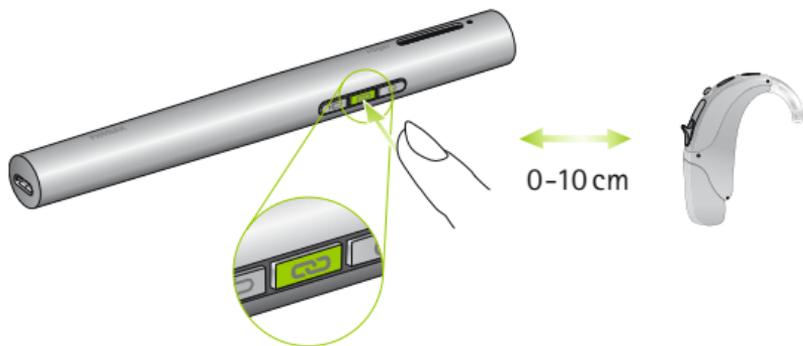
---

### 3. Introducción

#### 3.5 Conexión de un receptor

Es posible que su audioprotesista ya haya conectado el Roger Pen con los audífonos. Si este no es el caso, conecte el receptor al Roger Pen como se indica a continuación:

1. Asegúrese de que el Roger Pen y el receptor Roger estén encendidos.
2. Mantenga el Roger Pen a menos de 10 cm del receptor Roger.
3. Pulse el botón Conectar  del Roger Pen.



El indicador luminoso se volverá de color verde durante dos segundos para confirmar que la conexión se ha realizado correctamente.

---

4. Repita los pasos 2 y 3 para conectar un segundo receptor.

**i** Puede conectar un número infinito de receptores Roger a su Roger Pen.

### Indicador luminoso (estado de conexión)

Después de pulsar el botón Conectar, el indicador luminoso puede proporcionar la siguiente información:

<i>Indicador luminoso</i>	<i>Significado</i>
---------------------------	--------------------



Conectando



La conexión se ha realizado correctamente: el receptor Roger está conectado al Roger Pen.



El Roger Pen no ha podido encontrar un receptor Roger. Acerque el Roger Pen al receptor Roger y asegúrese de que el receptor Roger esté encendido. A continuación, intente conectarlo de nuevo.



El receptor Roger no es compatible con el Roger Pen.

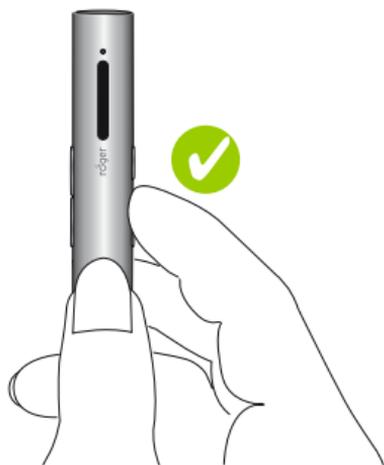
---

---

### 3. Introducción

#### 3.6 Uso de los botones

Para evitar pulsar dos botones al mismo tiempo, se recomienda sujetar el Roger Pen como se indica al pulsar un botón.



---

## 4. Uso del Roger Pen

El Roger Pen es un producto inteligente y flexible. Detecta la situación en la que se encuentra y adapta automáticamente los ajustes del micrófono para proporcionarle la mejor comprensión verbal posible.

Puede usar el Roger Pen de cualquiera de las siguientes formas:

### Estilo de conferencia

Coloque el Roger Pen en medio de la mesa para oír a un grupo de personas.



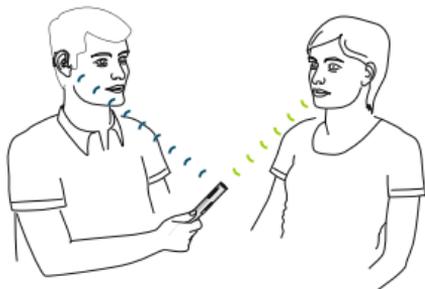
- ① En entornos ruidosos, como restaurantes o un bar con mucho ruido, experimentará un mayor beneficio si dirige el Roger Pen hacia el orador que quiere oír. Consulte también los siguientes capítulos para obtener más detalles.

---

## 4. Uso del Roger Pen

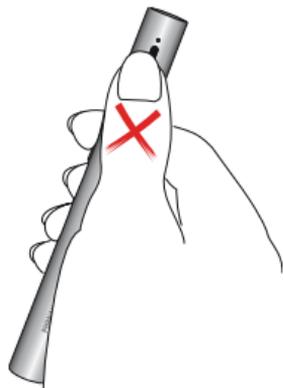
### Estilo de entrevista

Sujete el Roger Pen en la mano y oriéntelo hacia la persona a la que quiere oír.



- ① Asegúrese de que el Roger Pen está orientado directamente hacia la boca del orador.

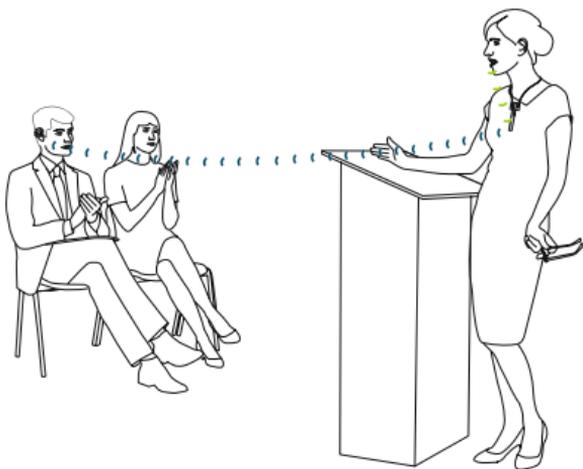
- ① Al sujetar el Roger Pen en la mano, evite cubrir las aberturas del micrófono.



---

## Alrededor del cuello

Utilice el cordón (collar inductivo) para colgar el Roger Pen alrededor del cuello del orador al que quiere oír.



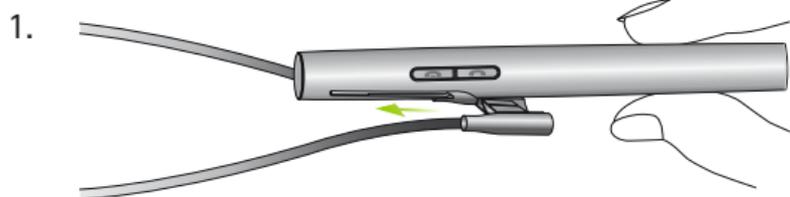
- ① Si prefiere configurar manualmente el modo micrófono del Roger Pen, consulte el apartado "Formas de uso especiales / Modos manuales del micrófono" (página 39).

---

## 4. Uso del Roger Pen

### 4.1 Colocación del cordón

Deslice la parte de plástico del cordón sobre el gancho del Roger Pen (1.) hasta que se haya introducido completamente (2.).



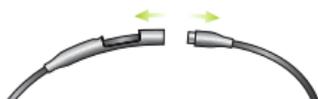
Para quitar el cordón, extráigalo del gancho:



---

## Cómo colgarlo alrededor del cuello

1. Abra el cordón; para ello, separe los imanes.



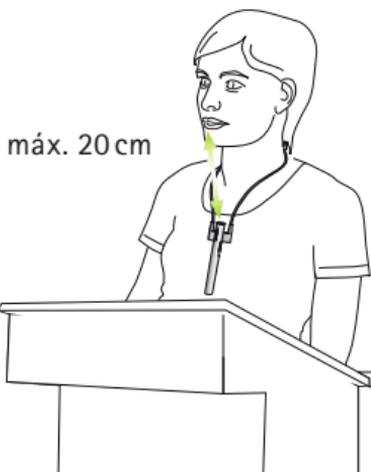
2. Cuelgue el Roger Pen alrededor del cuello del orador y cierre el cordón.



3. Ajuste la longitud del cordón para acercar el Roger Pen a la boca. La distancia entre el Roger Pen y la boca no debe superar los 20 cm.



4. Para asegurar el cable, tire de él a través del orificio.



---

## 4. Uso del Roger Pen

### 4.2 Conexión a dispositivos multimedia

Puede conectar el Roger Pen a una fuente de audio, como un televisor, una tableta o un dispositivo de alta fidelidad, para escuchar la señal de audio directamente en los audífonos.

#### Mediante una base de conexión

Asegúrese de que la base de conexión esté encendida y conectada correctamente a la fuente de sonido, tal y como se indica en el apartado "Introducción" (página 12). Introduzca el Roger Pen en la base de conexión. Después de encender la fuente de sonido, el Roger Pen detectará automáticamente la presencia de una señal de audio y comenzará a transmitirla.



- ① Aunque la base de conexión no esté encendida, el Roger Pen puede aún detectar y transmitir una señal de audio externa. Para ello, encienda simplemente el Roger Pen.
- ① Cuando el Roger Pen transmite una señal de audio, su micrófono se silencia

---

## Mediante un cable de audio micro-USB

También puede utilizar el cable de audio micro-USB corto para conectar el dispositivo multimedia directamente al Roger Pen.

1. Enchufe el extremo redondeado del cable de audio micro-USB en la salida para auriculares del dispositivo multimedia.

2. Enchufe el extremo rectangular (micro-USB) del cable micro-USB en la clavija del Roger Pen.



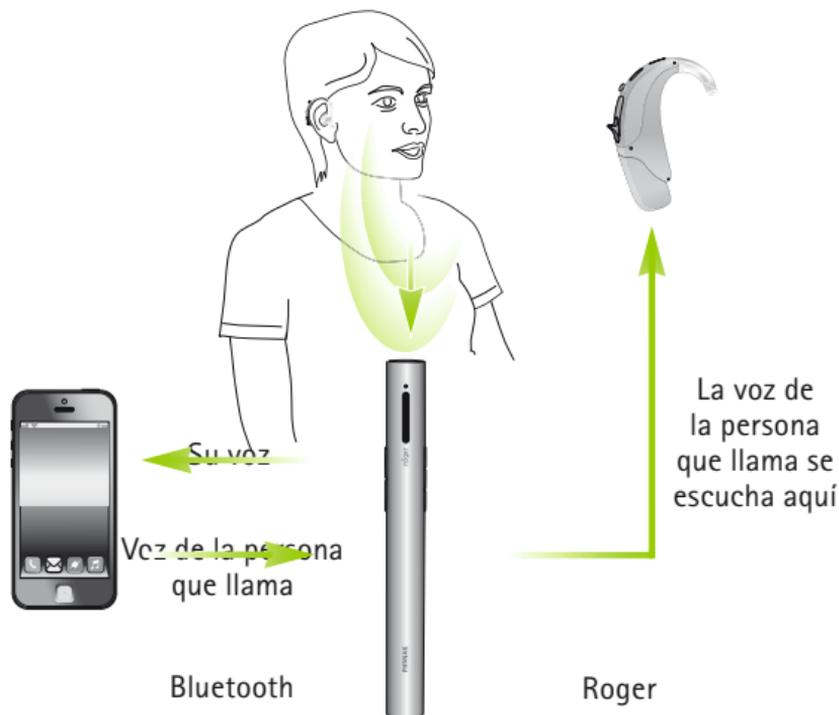
- ⓘ El Roger Pen se debe encender para transmitir la señal de audio a los audífonos. Después de activar la señal de audio del dispositivo multimedia, el Roger Pen detectará esta señal y silenciará automáticamente su propio micrófono.

---

## 4. Uso del Roger Pen

### 4.3 Uso de Bluetooth

El Roger Pen le permite conectarse a los teléfonos móviles y los teléfonos inteligentes con Bluetooth para realizar y recibir llamadas telefónicas. Para poder utilizar el Roger Pen con el teléfono, tendrá que asegurarse de que su teléfono disponga de Bluetooth y completar los procesos de conexión y emparejamiento que se describen en el apartado "Configuración de Bluetooth" (página 53).

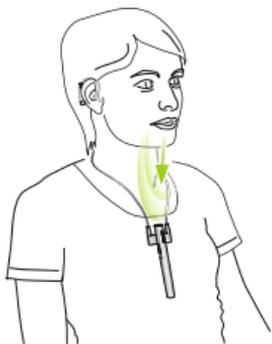


---

#### 4.4 Uso del Roger Pen durante llamadas telefónicas

Durante una llamada telefónica, cuélguese el Roger Pen alrededor del cuello con ayuda del cordón, tal y como se indica a continuación (figura 1), o sujételo en la mano y asegúrese de que la parte superior del Roger Pen esté orientada hacia la boca (figura 2). En entornos muy ruidosos, se recomienda acercar el Roger Pen a la boca.

1.



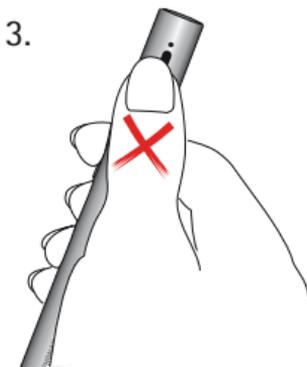
2.



---

## 4. Uso del Roger Pen

Evite cubrir la abertura del micrófono con los dedos o con la ropa (figura 3) y asegúrese de que el Roger Pen esté orientado hacia usted (figura 4).



- ① Durante una llamada telefónica, mantenga el teléfono móvil cerca. El radio de alcance de la función Bluetooth (distancia máxima entre el Roger Pen y el teléfono) es de 1–3 metros. Fuera de este radio de alcance, es posible que la conexión se pierda o funcione ocasionalmente.
- ① Las llamadas a través de Bluetooth siempre tendrán prioridad sobre la función de entrada de audio del Roger Pen.

---

## Llamadas entrantes

Para recibir una llamada, es necesario activar la función Bluetooth del Roger Pen y efectuar el emparejamiento con el teléfono. Asegúrese de que los audífonos estén configurados en el programa adecuado para recibir la señal procedente de los receptores Roger. Cuando reciba una llamada con el teléfono, el indicador luminoso del Roger Pen se volverá de color azul fijo y escuchará la señal del tono de llamada a través de los audífonos.

Las llamadas entrantes también se escucharán a través de los audífonos, incluso si el Roger Pen está apagado.

- ① Los micrófonos de Roger Pen pueden silenciarse cuando suene el teléfono.

---

## 4. Uso del Roger Pen

### Cómo aceptar las llamadas entrantes

Para aceptar una llamada entrante, pulse el botón Aceptar  al escuchar el tono de llamada a través de los audífonos. Hable hacia el Roger Pen, no hacia el teléfono, durante la duración de la llamada.



Solo es posible una llamada a la vez. Si se produce otra llamada entrante en un segundo teléfono conectado, tiene dos opciones:

- Pulsar Aceptar : la llamada actual se pondrá en espera y se aceptará la nueva llamada entrante.
- Pulsar Rechazar : la nueva llamada entrante se rechazará y podrá continuar con la llamada actual.

---

## Cómo rechazar una llamada

Si prefiere no responder a una llamada entrante, pulse el botón Rechazar . El uso del teléfono para rechazar la llamada tendrá el mismo efecto.

## Cómo realizar llamadas telefónicas

Asegúrese de que el Roger Pen y el teléfono estén conectados a través de Bluetooth, tal y como se describe en el apartado "Configuración de Bluetooth" (página 53). Utilice el teclado del teléfono para introducir el número y pulse el botón de llamada del teléfono. Poco tiempo después, escuchará el tono de llamada a través de los audífonos.

## Cómo finalizar una llamada

Para finalizar una llamada de teléfono con el Roger Pen, pulse el botón Rechazar . La llamada finalizará. También puede finalizar una llamada con el teléfono en lugar del Roger Pen.

## Opciones avanzadas del teléfono

Las siguientes funciones solo se podrán usar si el teléfono es compatible con ellas. Consulte las instrucciones de uso del teléfono si no está seguro.

---

## 4. Uso del Roger Pen

### Volver a marcar el último número de teléfono

Pulse brevemente el botón Aceptar  dos veces para volver a marcar el último número al que ha llamado.

### Marcación por voz

Pulse el botón Aceptar  una vez para activar la marcación por voz y, a continuación, diga simplemente el nombre de la persona a la que desea llamar.

- ① Espere hasta que escuche la orden o el tono de inicio antes de decir el nombre de la persona.
- ① Si tiene dos teléfonos conectados al Roger Pen al mismo tiempo (MultiPoint), solo se puede usar el último teléfono emparejado para la marcación por voz.
- ① También puede utilizar esta función para controlar el teléfono con la voz.

### Transferir una llamada

Si mantiene pulsado el botón Aceptar  durante dos segundos, se transferirá la llamada de nuevo al teléfono.

---

Esto le permitirá pasar el teléfono a otra persona.  
Dejará de oír la llamada a través de los audífonos.

Si mantiene pulsado el botón Aceptar  durante otros dos segundos, se transferirá la llamada de nuevo al Roger Pen.

### **Desactivar el Bluetooth**

Si no va a utilizar la función Bluetooth del Roger Pen, se recomienda desactivar el Bluetooth para ahorrar energía.

Encienda el Roger Pen y, a continuación, pulse el botón Rechazar  durante dos segundos para desactivar el Bluetooth.

Para volver a activar el Bluetooth, encienda el Roger Pen y pulse el botón Aceptar  durante dos segundos. El Roger Pen debería conectarse automáticamente al teléfono.

---

## 4. Uso del Roger Pen

### Indicador luminoso (estado del Bluetooth)

<i>Indicador luminoso</i>	<i>Significado</i>
	Llamada telefónica activa
	Activando Bluetooth
	Desactivando Bluetooth
	Roger Pen está apagado, pero puede realizar llamadas telefónicas

---

---

## 5. Funciones especiales

### 5.1 Modo de silencio

Pulse con firmeza el botón de encendido/apagado  para silenciar el micrófono o la entrada de audio del Roger Pen.

Cuando se silencie, el indicador luminoso se volverá de color violeta fijo.

Pulse de nuevo el botón de encendido/apagado para volver a activar los micrófonos o la entrada de audio del Roger Pen.



### Indicador luminoso (silencio)

*Indicador luminoso*    *Significado*



Entrada de audio/micrófono  
silenciado

---

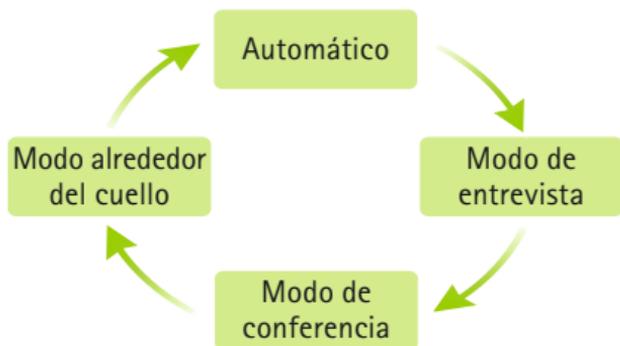
---

## 5. Funciones especiales

### 5.2 Modos manuales del micrófono

Si desea anular el modo del micrófono seleccionado automáticamente, puede hacerlo de modo manual.

El Roger Pen cuenta con tres modos manuales del micrófono a los que se puede acceder pulsando el botón  del micrófono.



---

El modo manual del micrófono que utiliza actualmente el Roger Pen se indica a través de los siguientes indicadores:

*Indicador luminoso*    *Significado*

---

 Modo de entrevista. Seleccione este modo si desea oír a un orador en concreto. Para ello, oriente el Roger Pen hacia él. Se reducirán el ruido ambiente y las voces de los demás oradores que se encuentren a su alrededor.



---

 Modo de conferencia. Seleccione este modo si desea que el Roger Pen capte las voces procedentes de su alrededor (por ejemplo, unos amigos sentados alrededor de una mesa).



---

 Modo alrededor del cuello. Si desea oír a más de un orador determinado y el sonido es ruidoso, lo mejor es que el orador utilice el Roger Pen alrededor del cuello. Debe llevarlo a un máximo de 20 cm (8 pulgadas) de la boca.



---

 Modo automático

Si el Roger Pen está en el modo alrededor del cuello y vuelve a pulsar el botón del micrófono, el Roger Pen cambiará al modo automático.

---

## 5. Funciones especiales

### 5.3 Desconexión de los dispositivos Roger: NewNet (Nueva red)

Para desconectar el Roger Pen de cualquier receptor conectado o de otros micrófonos Roger, mantenga pulsado el botón Conectar  durante 7 segundos.

El indicador luminoso se encenderá de color naranja cuando el Roger Pen se haya desconectado de todos los dispositivos conectados.



Ahora, puede comenzar de nuevo la conexión de los receptores Roger o los micrófonos Roger con el Roger Pen.

### 5.4 Modo de verificación (solo para audioprotésistas)

Los audioprotésistas utilizan el modo de verificación para verificar un dispositivo de acuerdo con el protocolo Roger POP (Roger Phonak Offset Protocol).

Para activar el modo de verificación, pulse el botón Conectar  5 veces seguidas.

---

## Indicador luminoso (modo de verificación)

### *Indicador luminoso*    *Significado*

---



Modo de verificación activado

---

- ① El modo de verificación solo se puede activar durante los 60 segundos posteriores al encendido del Roger Pen.
- ① Si el Roger Pen se apaga, el modo de verificación se desactiva automáticamente.

### Reinicio

Si el Roger Pen deja de responder a las órdenes, puede reiniciarlo si pulsa a la vez los botones de encendido / apagado , Micrófono , Aceptar  y Rechazar  durante 10 segundos.

---

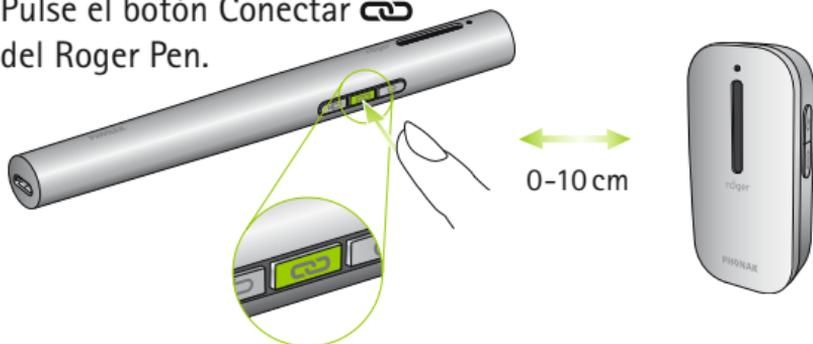
## 6. Incorporación de micrófonos adicionales

La tecnología de Roger le permite usar varios micrófonos en paralelo mediante la conexión de micrófonos Roger adicionales.

### 6.1 Conexión

Para conectar otro micrófono al Roger Pen, siga estos pasos:

1. Encienda ambos micrófonos.
2. Coloque los dos micrófonos uno cerca del otro (a menos de 10 cm).
3. Pulse el botón Conectar  del Roger Pen.



El indicador luminoso de los dos micrófonos se volverá de color verde durante dos segundos para indicar que la conexión se ha realizado correctamente.

- 
- ① Es posible añadir hasta 10 micrófonos Roger al Roger Pen.
  - ① Si desea conectar otro Roger Pen al suyo, debe desactivar primero la función Bluetooth del segundo Roger Pen antes de poder conectarlo. Tenga en cuenta que el Roger Pen se bloqueará en cualquier momento en el modo alrededor del cuello y deberá colocarse a un máximo de 20 cm (8 pulgadas) de la boca del orador.
  - ① Si desea desconectar el Roger Pen de otros micrófonos, utilice la función NewNet (Nueva red). Consulte "Funciones especiales" en la página 41.

---

## 6. Incorporación de micrófonos adicionales

### Indicador luminoso (estado de conexión)

Después de pulsar el botón Conectar, el indicador luminoso puede proporcionar la siguiente información:

#### *Indicador luminoso*    *Significado*

---

	La conexión se ha realizado correctamente: el otro micrófono Roger está ahora conectado al Roger Pen.
	El Roger Pen no ha podido encontrar otro micrófono Roger. Acerque el Roger Pen al otro micrófono Roger y asegúrese de que ambos micrófonos estén encendidos. A continuación, intente conectarlo de nuevo.
	El otro micrófono Roger no es compatible con su Roger Pen o la función Bluetooth del otro Roger Pen aún está activada. Actualice el software de sus micrófonos Roger o desactive el Bluetooth en el Roger Pen secundario.

---

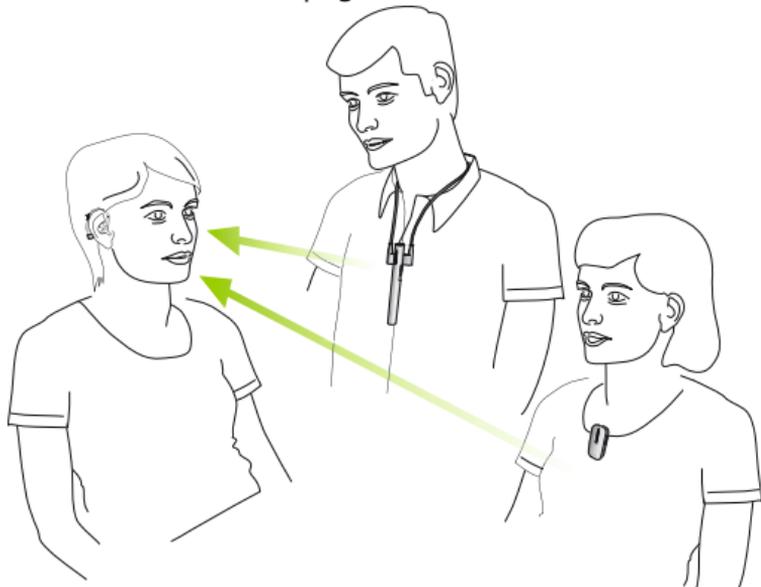
---

## 6.2 Uso de micrófonos adicionales

Entregue los micrófonos Roger a los oradores. Asegúrese de que se coloquen de forma correcta (orientados hacia la boca y a menos de 20 cm). El Roger Pen también puede colocarse sobre la mesa o en la mano para dirigirlo hacia alguien.

Los micrófonos Roger detectan automáticamente si su amigo o su compañero habla antes de transmitir de forma instantánea su voz a los audífonos.

Si un orador quiere abandonar temporalmente el grupo, debe silenciar su micrófono pulsando con firmeza el botón de encendido/apagado .



---

## 6. Incorporación de micrófonos adicionales

- ① Solo se puede oír a un orador a la vez. Cuando dos personas hablan al mismo tiempo, se oirá a la persona que hable primero. Cuando dicha persona deje de hablar, se oirá al otro orador.
- ① Si hay un problema con la red, pulse el botón Conectar en uno de los micrófonos para reinicializar la red de trabajo.

---

**Indicador luminoso (estado de varios micrófonos)**  
Cuando se utilizan varios micrófonos Roger, el indicador luminoso puede proporcionar la siguiente información:

*Indicador luminoso*    *Significado*

---



Modo automático

---

Roger Pen está bloqueado en el modo alrededor del cuello. La mejor opción es que el orador utilice el Roger Pen alrededor del cuello. Debe llevarlo a un máximo de 20 cm (8 pulgadas) de la boca.

---



Su micrófono Roger está silenciado. Para activar el sonido, pulse el botón de encendido/apagado .

---

El Roger Pen ha perdido la conexión a los otros micrófonos, pulse el botón Conectar para reinicializar la red de trabajo.

---

---

## 7. Presentación de Bluetooth

### 7.1 ¿Qué es Bluetooth?

Bluetooth ofrece una manera de que dispositivos como los teléfonos móviles o inalámbricos, los portátiles y los ordenadores se comuniquen de forma inalámbrica.

El Roger Pen es compatible con Bluetooth, lo que le permite recibir llamadas telefónicas directamente a través de los audífonos.

Para obtener más información sobre Bluetooth, visite [www.bluetooth.org](http://www.bluetooth.org).

### ¿Qué dispositivos con Bluetooth puedo utilizar con el Roger Pen?



En primer lugar, compruebe si el dispositivo que desea utilizar es compatible con Bluetooth. Busque el símbolo de Bluetooth en el dispositivo o en sus instrucciones de uso.

En segundo lugar, las posibles aplicaciones de un dispositivo con Bluetooth se definen mediante "perfiles". El dispositivo que desee utilizar con el Roger Pen debe admitir el perfil "Auriculares" o "Manos libres" (HSP/HFP).

---

## Compatibilidad de dispositivos con Bluetooth

Si se produce un problema con la conexión entre el dispositivo con Bluetooth y el Roger Pen o si no está seguro de las funciones Bluetooth del dispositivo, consulte las instrucciones de uso del dispositivo o pregunte al proveedor.

## Radio de alcance del Bluetooth

El Roger Pen admite el funcionamiento con Bluetooth de Clase 2 hasta un radio de alcance de 3 metros. No es necesario que el Roger Pen y el teléfono móvil se encuentren en la misma trayectoria visual. Sin embargo, los siguientes factores pueden afectar negativamente al radio de alcance conseguido:

- Las interferencias con otros dispositivos del entorno pueden reducir el radio de alcance.
- El dispositivo con Bluetooth al que se está efectuando la conexión puede admitir solo un radio de alcance más limitado.

Si el dispositivo con Bluetooth se desplaza fuera del radio de alcance del Roger Pen y existe una conexión de audio activa, esta conexión comenzará a perderse de forma intermitente y, por último, finalizará.

---

## 7. Presentación de Bluetooth

Si, a continuación, el dispositivo se desplaza de nuevo dentro del radio de alcance del Roger Pen, puede que se recupere o no la transmisión a los audífonos. Si no se recupera, apague el Roger Pen y enciéndalo de nuevo.

### 7.2 Uso de un dispositivo con Bluetooth: emparejamiento y conexión

Para activar la comunicación, se deben realizar dos procedimientos sencillos:

1. **Emparejamiento:** el procedimiento de emparejamiento permite controlar qué dispositivos con Bluetooth tienen permiso para comunicarse entre sí. Este procedimiento solo debe realizarse una vez con cada dispositivo que desee utilizar con el Roger Pen.
2. **Conexión:** una vez que se permite la comunicación de un dispositivo con el Roger Pen ("emparejado"), el procedimiento de conexión garantiza que los dispositivos puedan intercambiar señales de audio. Los dispositivos emparejados se conectarán a partir de entonces cada vez que se enciendan y estén dentro del radio de alcance del otro dispositivo.

---

Esta conexión se indica en el teléfono mediante la aparición del símbolo de Bluetooth.

La mayoría de los dispositivos con Bluetooth realizan el procedimiento de conexión automáticamente después del emparejamiento.

Los procedimientos de emparejamiento y de conexión se describen en las siguientes páginas.

---

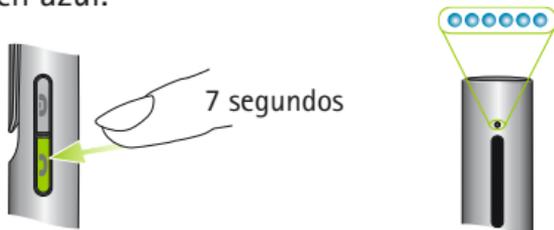
## 7. Presentación de Bluetooth

### 7.3 Configuración de Bluetooth

#### Emparejamiento con un teléfono con Bluetooth

- ① Solo es necesario realizar el procedimiento de emparejamiento una vez con cada dispositivo con Bluetooth. Su teléfono controla el procedimiento de emparejamiento.
  
- ① Cada teléfono tiene un menú con una estructura distinta. Por lo tanto, debe consultar las instrucciones de uso del teléfono o ponerse en contacto con el distribuidor si no puede completar el procedimiento de emparejamiento con los pasos genéricos descritos aquí.
  
- ① Se puede emparejar un máximo de 8 dispositivos con un Roger Pen. Un emparejamiento nuevo sustituirá al dispositivo usado más antiguo.
  
- ① El Roger Pen puede admitir o conectarse a dos teléfonos al mismo tiempo, pero solo se puede realizar una llamada a la vez.

- 
1. Encienda el Roger Pen y el teléfono. Colóquelos uno junto al otro.
  2. Localice la configuración de conectividad en el menú del teléfono. Busque el ajuste de Bluetooth.
  3. Asegúrese de que el ajuste de Bluetooth del teléfono esté activado.
  4. En el teléfono, seleccione BUSCAR o EXPLORAR para buscar los dispositivos con Bluetooth o las mejoras de audio.
  5. Para iniciar el proceso de emparejamiento con el Roger Pen, pulse el botón Aceptar  durante 7 segundos hasta que el indicador luminoso empiece a parpadear en azul.



6. El Roger Pen permanecerá en el modo de emparejamiento durante dos minutos o hasta que se complete el emparejamiento.

---

## 7. Presentación de Bluetooth

7. El teléfono debería mostrar una lista de los dispositivos con Bluetooth detectados. Seleccione el Roger Pen a partir de esta lista.
8. Puede que el teléfono le solicite que introduzca una contraseña. Si es así, introduzca "0000" (cuatro ceros). Es posible que algunos teléfonos le pregunten qué servicio de Bluetooth desea activar. Seleccione "Auriculares".
9. El Roger Pen debería emparejarse ahora con el teléfono y el indicador luminoso dejará de parpadear.

### Conexión a un teléfono

Una vez que el teléfono y el Roger Pen estén emparejados (véase "Emparejamiento con un teléfono con Bluetooth"), el teléfono necesitará conectarse al Roger Pen antes de que pueda enviar las señales de audio.

Esta función de conexión debería aparecer también en el menú de Bluetooth del teléfono.

1. Asegúrese de que el Roger Pen esté encendido y de que su función de Bluetooth esté activada.

- 
2. Localice la sección de Bluetooth del menú de configuración del teléfono y seleccione "Lista de dispositivos emparejados".
  3. Localice y marque el Roger Pen; a continuación, seleccione Conectar.
  4. La confirmación de la conexión realizada correctamente se indica en el teléfono mediante la aparición de un símbolo de auriculares.
- ⓘ La conexión entre el Roger Pen y el teléfono se mantendrá mientras los dos dispositivos estén encendidos y permanezcan dentro del radio de alcance del otro dispositivo. Si uno de los dispositivos se apaga o se desplaza fuera del radio de alcance, puede que necesite volver a conectar los dispositivos.
- ⓘ Algunos teléfonos se pueden conectar automáticamente después del emparejamiento. Se recomienda seleccionar Sí cuando se le pregunte si desea permitir esta conexión automática.

---

## 7. Presentación de Bluetooth

### 7.4 Desemparejamiento de dispositivos con Bluetooth

Si se producen problemas con uno de los dispositivos emparejados o si un dispositivo detiene la conexión con el Roger Pen, pruebe a desemparejar los dispositivos del Roger Pen.

1. Encienda el Roger Pen.
2. Active la función Bluetooth; para ello, pulse el botón Aceptar  durante 2 segundos.
3. Mantenga pulsados a la vez los botones Aceptar , Rechazar  y Conectar  durante 7 segundos hasta que el indicador luminoso se vuelva de color naranja.

El desemparejamiento de los dispositivos con Bluetooth anulará su capacidad de conectarse con cualquier dispositivo con Bluetooth emparejado anteriormente. Tendrá que realizar el proceso de emparejamiento de nuevo si desea volver a efectuar la conexión.

## 8. Solución de problemas

### *Causas más probables*

### *Soluciones*

#### No puedo encender el Roger Pen

- La pila está descargada

- Cargue el Roger Pen durante al menos dos horas

#### No puedo comprender al orador

- El micrófono no está colocado correctamente

- Acerque el Roger Pen a la boca del orador
- Asegúrese de que el Roger Pen esté orientado hacia la boca del orador

- Los dedos o la ropa cubren las aberturas del micrófono

- Asegúrese de que los dedos, la ropa o la suciedad no cubran las aberturas del micrófono

#### No puedo oír la voz del orador aunque el Roger Pen esté encendido

- El micrófono se ha silenciado

- Compruebe el indicador luminoso: si es de color violeta, pulse brevemente el botón de encendido/apagado para activar los micrófonos

- Los audifonos no están configurados en el programa correcto

- Compruebe que los audifonos estén configurados en el programa correcto (Roger / FM / DAI / EXT / AUX)

- Los receptores Roger no están conectados al Roger Pen

- Acerque el Roger Pen a todos los receptores Roger (uno a uno) y pulse el botón Conectar

## 8. Solución de problemas

### *Causas más probables*

- Roger Pen formaba parte de una red de trabajo

### *Soluciones*

- Pulse el botón Conectar del Roger Pen.

### **Pierdo la señal de audio**

- La distancia entre el Roger Pen y el receptor Roger es demasiado grande
- Hay obstáculos entre usted y el Roger Pen

- Acérquese al Roger Pen
- Asegúrese de que pueda ver el Roger Pen (trayectoria visual)

### **El volumen de mi dispositivo multimedia es demasiado bajo**

- Configuración incorrecta del volumen

- Aumente el volumen de la fuente de sonido

### **No puedo oír mi dispositivo multimedia**

- La fuente de sonido se ha silenciado
- El Roger Pen utiliza el cable de audio micro-USB, pero no está encendido

- Active el audio de la fuente de sonido
- Encienda el Roger Pen para oír la fuente de sonido a través del cable de audio micro-USB

### **El Roger Pen está encendido, pero la luz parpadea en azul**

- Roger Pen formaba parte de una red de trabajo

- Pulse el botón Conectar del Roger Pen.

### **La luz del Roger Pen parpadea en rojo (doble parpadeo)**

- La carga de la pila está baja

- Cargue el Roger Pen tan pronto como sea posible

## *Causas más probables*

## *Soluciones*

### **El Roger Pen ha dejado de funcionar**

- Problema del software

- Reinicie el Roger Pen; para ello, pulse a la vez los botones de encendido/apagado, Micrófono, Aceptar y Rechazar

### **Durante el emparejamiento de Bluetooth, el teléfono solicita un código de acceso**

- Este código es necesario para emparejar el Roger Pen con el teléfono

- El código de emparejamiento del Roger Pen es "0000" (cuatro ceros)

### **Pierdo la señal durante una llamada telefónica mediante Bluetooth**

- El dispositivo con Bluetooth está fuera del radio de alcance o se lleva en un bolsillo trasero (protección corporal)

- Desplácese dentro del radio de alcance y mantenga los dispositivos con Bluetooth delante de usted

### **El volumen del teléfono móvil no resulta cómodo (demasiado bajo o demasiado alto)**

- El volumen del teléfono móvil no se ha establecido correctamente

- Ajuste el volumen del teléfono móvil

### **La persona que llama puede oírme, pero yo no puedo oír a dicha persona**

- La llamada se ha transferido al teléfono

- Asegúrese de que la llamada se transfiera de nuevo al Roger Pen; para ello, pulse el botón Aceptar durante 2 segundos

## 8. Solución de problemas

### *Causas más probables*

### *Soluciones*

**El teléfono ya no reconoce el Roger Pen con el que se emparejó anteriormente**

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Los dispositivos están demasiado lejos el uno del otro</li><li>■ El Roger Pen ha dejado de buscar los dispositivos con Bluetooth emparejados para ahorrar energía</li><li>■ El Roger Pen puede emparejarse con un máximo de 8 dispositivos con Bluetooth diferentes. Si su memoria interna está llena, los nuevos emparejamientos pueden sobrescribir los emparejamientos anteriores. Estos dispositivos no están emparejados.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Acerque los dispositivos a menos de 3 metros</li><li>■ Apague el Roger Pen y enciéndalo de nuevo</li><li>■ Repita el emparejamiento</li></ul> |
|--|---|

**He aceptado una llamada con el teléfono (en lugar de con el Roger Pen), pero no puedo oírla a través de los audífonos**

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Lamentablemente, algunos teléfonos no admiten esta función</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Acepte siempre las llamadas pulsando el botón Aceptar del Roger Pen</li></ul> |
|--|---|

**Mi teléfono está sonando, pero no puedo aceptar la llamada con el Roger Pen**

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ El Bluetooth del teléfono está desactivado</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Asegúrese de que el Bluetooth esté activado (consulte las instrucciones de uso del teléfono)</li></ul> |
|--|--|

---

### *Causas más probables*

- El Bluetooth del Roger Pen está desactivado
- El Roger Pen no está conectado al teléfono
- El Roger Pen no está emparejado con el teléfono
- La distancia entre el Roger Pen y el teléfono es demasiado grande

### *Soluciones*

- Asegúrese de que el Bluetooth esté activado; para ello, pulse el botón Aceptar durante 2 segundos
- 1. Desactive el Bluetooth del teléfono y, a continuación, actívelo de nuevo
- 2. Reinicie el Roger Pen; para ello, apáguelo y enciéndalo de nuevo
- 3. Asegúrese de que el Bluetooth del Roger Pen esté activado; para ello, pulse el botón Aceptar durante 2 segundos
- 4. Conecte el Roger Pen al teléfono; para ello, selecciónelo mediante el menú "Dispositivo activo" del teléfono
- 5. Asegúrese de que el teléfono y el Roger Pen estén dentro del radio de alcance
- Siga el proceso de emparejamiento descrito en estas instrucciones de uso
- No supere la distancia máxima y mantenga los dispositivos con Bluetooth delante de usted

## 8. Solución de problemas

### *Causas más probables*

### *Soluciones*

**El teléfono está sonando, pero no puedo oír el tono de llamada aunque la luz del Roger Pen se haya vuelto de color azul fijo**

- El teléfono solo está configurado para vibrar
- El receptor Roger no está conectado ni encendido
- Los audífonos no están configurados en el programa correcto

- Active el tono de llamada del teléfono
- Asegúrese de que el receptor del Roger esté encendido y conectado
- Configure los audífonos en el programa correcto, es decir, Roger / FM / DAI / EXT / AUX

**La persona que está al teléfono tiene dificultades para oírme**

- Es posible que las aberturas del micrófono del Roger Pen estén cubiertas
- El Roger Pen no se ha colocado correctamente
- Es posible que el Roger Pen roce la ropa
- El volumen del teléfono de la persona que llama es demasiado bajo

- Asegúrese de que los dedos, la ropa o la suciedad no cubran estas aberturas
- El Roger Pen se debe orientar hacia la boca
- Intente moverse menos al hablar
- Solicite a la persona que llama que suba el volumen de su teléfono

---

## *Causas más probables*

## *Soluciones*

### **No puedo conectar el Roger Pen con otro micrófono Roger**

- Hay una incompatibilidad de software.

- Actualice todos los micrófonos Roger mediante el Roger Upgrader, disponible en la página web de Phonak, o póngase en contacto con el proveedor local de Phonak.

### **No puedo oír la señal de uno o varios micrófonos adicionales**

- El micrófono está apagado
- El micrófono no está bien colocado
- La red del micrófono se ha interrumpido

- Encienda todos los micrófonos
- Asegúrese de que el micrófono Roger esté apoyado o colocado correctamente cerca de la boca
- Pulse firmemente el botón Conectar en uno de los micrófonos para reinicializar la red de trabajo

### **Roger Pen se encuentra cerca de un ordenador o un TV box y la conexión de la señal WiFi del ordenador parece ser lenta.**

- El router WiFi se encuentra lejos del ordenador y el Roger Pen está demasiado cerca del ordenador o la televisión.

- Cambie la posición del Roger Pen al menos a 1 metro del ordenador o de la televisión

---

## 9. Información importante

### 9.1 Información de seguridad importante

-  Lea la información de las siguientes páginas antes de utilizar el dispositivo Phonak.
-  Este símbolo en el producto o en su paquete significa  que no se debe desechar junto con los demás residuos domésticos. Es responsabilidad suya desechar el equipo separadamente de los residuos municipales. La eliminación correcta de los aparatos antiguos ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

---

## 9.2 Advertencias

- ⚠ Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- ⚠ Podría dañar el dispositivo si lo abre. Si surgen problemas que no se pueden solucionar siguiendo las indicaciones del apartado "Solución de problemas" de estas instrucciones de uso, consulte con su audio-protésista.
- ⚠ El dispositivo solo debe repararse en un centro de reparación autorizado. No se permite realizar cambios ni modificaciones en el dispositivo sin que hayan sido aprobados explícitamente por Phonak.
- ⚠ Deseche los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales.
- ⚠ No utilice el dispositivo en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos. Si tiene dudas, pregunte a la persona responsable.

---

## 9. Información importante

- ⚠ El dispositivo no debe usarse en aviones a menos que el personal a cargo del vuelo lo permita de manera específica.
- ⚠ Los dispositivos externos solo se pueden conectar si se han probado de acuerdo con las normas CEXXXXX correspondientes.
- ⚠ Utilice únicamente accesorios aprobados por Phonak AG.
- ⚠ La utilización de los cables del dispositivo de forma contraria al propósito indicado (por ejemplo, llevar el cable USB alrededor del cuello) puede provocar lesiones.
- ⚠ Cuando maneje maquinaria, asegúrese de que ninguna de las piezas del dispositivo pueda engancharse en la máquina.
- ⚠ No realice la carga del dispositivo mientras esté en contacto con su cuerpo.
- ⚠ Atención: descarga eléctrica. No introduzca un enchufe solo en las tomas eléctricas.

---

### 9.3 Información de seguridad del producto

- ① Proteja el dispositivo del exceso de golpes y vibraciones.
- ① No exponga el dispositivo a temperaturas o niveles de humedad que excedan las condiciones recomendadas en estas instrucciones de uso.
- ① No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el dispositivo.
- ① Limpie el dispositivo con un paño húmedo. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico (jabón, detergente, etc.) ni alcohol para limpiar el dispositivo.
- ① Para recargar el dispositivo, utilice únicamente cargadores suministrados por Phonak o cargadores estabilizados con una clasificación de 5 V CC y  $\geq 500$  mA.
- ① No conecte al dispositivo un cable USB o un cable de audio que supere los 3 metros de longitud.

---

## 9. Información importante

- ① Cuando no utilice el dispositivo, apáguelo y guárdelo en un lugar seguro.
- ① Proteja el dispositivo de la humedad excesiva (ducha, baño), del calor (radiadores, salpicadero del coche) y del contacto directo con la piel cuando sude (ejercicio, entrenamiento, deporte).
- ① La radiación de rayos X, las tomografías computarizadas y las resonancias magnéticas pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento del dispositivo.
- ① No utilice una fuerza excesiva cuando conecte los diferentes cables al dispositivo.
- ① Introduzca el dispositivo en la base de conexión como se indica. Una introducción incorrecta puede producir daños en el dispositivo.
- ① Proteja todas las aberturas (micrófonos, entrada de audio y cargador) de la suciedad y las impurezas.

- 
- ① Si el dispositivo ha sufrido una caída o se ha dañado, si se produce un recalentamiento durante la carga, si el cable o el enchufe están dañados o si el dispositivo se ha caído dentro de algún tipo de líquido, deje de usarlo y póngase en contacto con su audioprotesista.
  - ① El dispositivo tiene una pila recargable integrada. Esta pila se puede cargar y descargar cientos de veces, pero se desgastará con el tiempo. Únicamente el personal autorizado puede sustituir la pila.

---

## 9. Información importante

### 9.4 Otra información importante

- ANTES de utilizar el dispositivo, las personas que lleven marcapasos u otros dispositivos médicos deben consultar SIEMPRE a su médico o al fabricante del dispositivo. El uso del dispositivo con un marcapasos u otro dispositivo médico SIEMPRE debe cumplir las recomendaciones de seguridad del médico responsable del marcapasos o del fabricante del marcapasos.
- El dispositivo recopila y almacena datos técnicos internos. Un audioprotesista puede leer estos datos para comprobar el funcionamiento del dispositivo, así como para ayudar al usuario a utilizar el dispositivo correctamente.
- Los dispositivos que se encuentran fuera de la red de trabajo del micrófono no pueden captar la señal digital enviada desde el dispositivo a un receptor conectado.

---

## 10. Servicio y garantía

### 10.1 Garantía local

Consulte las condiciones de la garantía local con el audioprotesista que le ha vendido el dispositivo.

### 10.2 Garantía internacional

Phonak concede una garantía internacional limitada de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre todos los defectos de fabricación y de materiales. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

---

## 10. Servicio y garantía

### 10.3 Límite de la garantía

La garantía no cubre los daños derivados del uso o el cuidado incorrectos del producto, de la exposición a productos químicos, de la inmersión en agua o de la utilización en condiciones que fueren indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anularán la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotésista en su consulta.

Número de serie:

Audioprotésista

autorizado (sello/firma):

\_\_\_\_\_

Fecha de compra:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

## 11. Información y explicación de los símbolos



El símbolo CE es la confirmación por parte de Phonak Communications AG de que este producto Phonak cumple los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

---



Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tenga en cuenta la información pertinente que se incluye en estas instrucciones de uso.

---



Este símbolo indica que es importante que el usuario preste atención a las advertencias pertinentes que se incluyen en estas instrucciones de uso.

---



Información importante para la manipulación y la seguridad del producto.

---

## 11. Información y explicación de los símbolos

**Condiciones de funcionamiento** Este dispositivo se ha diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso.



**R-NZ**

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad australiana de comunicaciones y medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

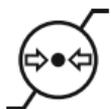


Temperatura: entre  $-20$  y  $+60$  grados Celsius.



Humedad durante el transporte: hasta un 90 % (sin condensación).

Humedad de almacenamiento: entre el 0% y el 70%, si no se utiliza.



Presión atmosférica: entre 500 hPA y 1100 hPA.



El símbolo con el contenedor tachado pretende concienciarle de que no debe desechar este dispositivo como un residuo doméstico normal. Deposite los dispositivos antiguos o que no utilice en lugares destinados a los residuos electrónicos o lleve el dispositivo a su audioprotesista para que él lo deseche. Una correcta eliminación ayudará a proteger la salud y el medio ambiente. Este producto cuenta con una pila integrada no reemplazable. No intente abrir el producto ni retirar la pila, ya que podría dañar el producto o lesionarse. Póngase en contacto con las instalaciones de reciclaje locales para desechar la pila.

---

## 11. Información y explicación de los símbolos



La palabra Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y su uso por parte de Phonak está sujeto a la correspondiente licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.



**Fabricante:**

Phonak Communications AG

Laenggasse 17

CH-3280 Murten

Suiza

[www.phonak.com/phonak-roger](http://www.phonak.com/phonak-roger)

